NFLRC GRANT CONTINUED TO 2010

In late June the University of Hawai‘i received news that its National Foreign Language Resource Center (NFLRC) was re-funded for another four years. It was once again selected to serve as one of a small number of national language resource centers (LRCs), established to improve the teaching of foreign languages throughout the US, particularly in less commonly taught languages (see page 9 for a list of all 15 LRCs). The university will receive an estimated total of $1,320,000 to cover operations of the NFLRC from August 15, 2006, to August 14, 2010. This brings the total amount awarded to the NFLRC to date to over $7 million, not counting money brought in through other grants linked to NFLRC projects.

**Focus of next cycle**

For its work, the NFLRC focuses particularly on the less commonly taught languages of Asia and the Pacific. NFLRC projects are founded upon expertise both in language teaching and applied linguistics and include faculty and students from most of the departments in the College of Languages, Linguistics, and Literature. For the upcoming grant cycle, NFLRC projects will focus primarily on language documentation, foreign language program evaluation, distance education, and pragmatics and language learning. In publications, the NFLRC will be unveiling its new monograph series, along with a new online refereed journal focusing on language documentation and conservation. The NFLRC also has plans to organize and sponsor a wide variety of professional development events, including the upcoming 2007 Pragmatics and Language Learning Conference (see back page) and the 2007 Association of Departments of Foreign Languages (ADFL) Seminar West. Richard Schmidt (SLS Department) is the Director of the NFLRC, and David Hiple (LLC Director) is the Associate Director. For more information about the NFLRC and its activities, please visit its website at nflrc.hawaii.edu

**NFLRC’s partners**

The NFLRC maintains ties with other centers on campus with federal or other grant funding, including the National Resource Center East Asia (NRCEA), the Center for Southeast Asian Studies (CSEAS), the Center for Pacific Island Studies (CPIS), and the Center for International Business Education and Research (CIBER), and frequently collaborates with them on joint projects and events. The U.S Department of Education’s Office of International Education funds all these centers through Title VI, and the fact that there are five such language, area studies, and business resource centers at UH reflects our collective national expertise in international education across disciplines.
LLC News

Welcome to our new secretary
In December 2005 Flo Yoshikane, our long-time secretary of over 30 years, retired and is now enjoying life as a doting grandmother. In July 2006 we welcomed our new secretary, Margaret Hattori. Margaret brings with her many years of experience at the university. She first started out in 1976 in the Admissions and Records Office. In 1990 she became the secretary to the graduate chair of the History department, the position she held before moving to the Language Learning Center.

Farewell to our graduate assistants
During the summer we bid aloha to our graduate assistant Danny Miller. Danny received his MA in Linguistics and decided to take a year off before continuing for his PhD. At the end of the spring semester we also bid aloha to Mark Menor who took a position in the ICS department.

Welcome to our new graduate assistants
This semester we welcome Noom Vichianin and Michael Paulding and Sandra Ribeiro.

Noom Vichianin is a PhD candidate in the Communications & Information Sciences (CIS) program. He is working on a dissertation topic related to e-Health in Thailand and plans to graduate in December. In 2004–2006 he helped the Thai and Khmer language programs at UH with multimedia editing and computer support services. During his semester with us he will be assisting Chhany Sak-Humphry in developing a Khmer Intermediate level on-line course. His interests are photography and paper engineering and he enjoys playing guitar and drums.

Michael Paulding is a PhD student in the Information and Computer Sciences (ICS) department. In addition to his responsibilities at the Language Learning Center, he teaches math and computer science at Kapi'olani Community College. Prior to his appointment at the LLC, he held graduate teaching and research assistant positions in the ICS department and was a full-time software developer at JPMorgan Chase Bank in New York City. He is quite excited to bring his past experiences into his new position at the LLC. He will be assisting with monitoring in the computer labs as well as working on other projects.

Sandra Ribeiro is studying for her MBA degree in the College of Business Administration. She is from the Cape Verde Islands and is an electronics and telecommunications engineer with more than 10 years of experience in information technology. She will be working closely with John Standal on a variety of projects.

NFLRC videos and DVDs available for checkout
Faculty can checkout NFLRC videos and DVDs from our office in MH 256. Come in and see what’s available.

Volunteer computer lab monitors needed
While we now have quite a few student monitors, we are still in need of volunteer computer lab monitors either as substitutes or to fill in hours that we can’t fill with students. Volunteers will receive free printing privileges for the semester. If you would like to volunteer as a lab monitor in either the PC or Mac Labs, please send an e-mail to Dan Tom at llc@hawaii.edu.

Videos and DVDs on reserve in the Mac Lab
Faculty may place videos or DVDs for their courses on reserve for viewing in our Viewing Room. Videos/DVDs are kept on a shelf in the Mac Lab (MH 153B) and are checked out from the Mac Lab monitor. Students need to present a valid UH ID card and sign a sign-out sheet to borrow a video. Their ID cards are kept until they return the video. The videos/DVDs must be viewed in the Viewing Room, and there is no overnight checkout. A zone-free DVD player has been added to the Viewing Room so you may now place any zone DVD on reserve. Please note that although the Viewing Room stays open longer, the videos/DVDs must be returned by 4:00pm when the Mac Lab closes. Please bring your videos/DVDs to our office in MH 256 first so we may give them a code number.
**How to reserve a computer class lab or PC cart**

To reserve a lab for your class, please go to [mcl.ill.hawaii.edu](http://mcl.ill.hawaii.edu) and click on “RESERVATIONS” on the top bar. Click on “SCHEDULES” to see if the lab is free when you want it or to check that your reservation has been scheduled. Reservations are on a first come, first served basis. The computer labs should be reserved for hands-on activities only. If you only want to do a class presentation, please reserve 155A or a PC Cart to take to the classroom.

We also have 3 PC Computer Carts that you can check out to take to your classroom. You can reserve a Cart in the same manner as a computer lab using the URL given above. You can attach a laptop, either PC or Mac, to the LCD projector on the Cart provided you have the right connector. Please check beforehand to avoid any problems on the day of your class. A DVD/VHS combo playback unit has been added to the Carts so you can now project a video onto a large screen. PC Carts are located in the Mac Lab (MH 153B).

**Equipment check-out**

We have AV carts with VCRs and monitors, tape recorders, CD players, Mini-DV camcorders, VHS camcorders, LCD projector, wireless mics, and tripods for checkout. To reserve, please come to Moore Hall 256 and fill out a request form. Some of the AV carts also have multi-system VCRs that play PAL and SECAM videos and zone-free DVD players. You may also printout the request form on-line from our website [mcl.ill.hawaii.edu/lhc](http://mcl.ill.hawaii.edu/lhc) and bring it in.

**How to reserve an audio lab or media room**

To reserve an audio lab (MH 257, 258) or media room (MH 155A, 259), please go to [mcl.ill.hawaii.edu/lhc](http://mcl.ill.hawaii.edu/lhc) and click on “RESERVATIONS” in the left-hand column. The audio labs and media rooms are all equipped with VCRs and zone-free DVD players.

**Satellite programming**

We subscribe to three channels via satellite: AZN Television which features Asian programming, TV5 (French), and CCTV4 (Mandarin). You may view programming in the Viewing Room, MH 156. Although we subscribe to three channels, we can only view one of them at a time. Please see Dan in MH 256 to request that a channel be shown at a particular time.

Please consult our website [mcl.ill.hawaii.edu/lhc](http://mcl.ill.hawaii.edu/lhc) to find out more about our facilities, policies, and services.

**Computer lab hours for fall semester 2006**

- **PC Lab (Moore Hall 153A)**
  - Monday–Thursday, 8:00am–6:00pm
  - Friday, 8:00am–5:00pm

- **MAC Lab (Moore Hall 153B)**
  - Monday–Friday, 9:00am–4:00pm

- **Faculty Development Lab (Moore Hall 155B)**
  - Monday–Friday, 9:00am–4:00pm
  - The cost of printing in the Faculty Development Lab is $.05 a side for B&W and $.50 a side for color.

**Digital lab hours for fall semester 2006**

- **Digital Language Lab (Between Moore Hall 153A & 153B)**
  - Monday–Thursday, 8:00am–6:00pm
  - Friday, 8:00am–5:00pm

**Viewing room hours for fall semester 2006**

- **Viewing Room (Moore Hall 156)**
  - Monday–Thursday, 8:00am–6:00pm
Professor Craig Chaudron, graduate chair in the Department of Second Language Studies at UH, died Monday August 21, 2006.

Craig Chaudron was born in 1946 in St. Louis, Missouri and educated at Wabash College (B.A. in philosophy and French, 1968) and the University of Toronto’s Ontario Institute for Studies in Education (M.Ed. in educational theory, 1976; Ph.D. in educational linguistics, 1982). Along the way, he taught kindergarten in Denmark for four years and spent two years as a visiting assistant professor at UCLA. He joined the faculty of the Department of ESL (later, Second Language Studies) at the University of Hawai‘i at Mānoa in 1983 and became a full professor in 1994. During his 23 years at UHM, he served as department chair (1990–1994) and graduate chair (1998–2006) among extensive other services to the department and university. His wife, Dr. Lucía Aranda, has also been a member of the UH community since 1992.

Craig specialized in second language classroom research, second language research methods, applied psycholinguistics, and discourse analysis. An excellent language learner, he was a fully accomplished speaker of three languages besides his native English (Danish, French, and Spanish) and also spoke another three quite well (German, Norwegian, and Swedish). He was a meticulous researcher who set rigorous standards for his own work, as well as that of his students, for whom he was a fine, caring mentor. He was well known for investing enormous effort in providing careful support, detailed feedback, and wise advice. In the words of Shulan Ouyang, former student, “The world has lost a dedicated scholar; a teacher who spent so much time giving suggestions to students; a mentor who helped international students feel at home; and above all, a person who was kind, kind, kind.”

Craig is perhaps best known internationally for his book Second language classrooms: Research on teaching and learning (Cambridge University Press, 1988), which won the Modern Language Association Mildenberger Prize in 1990 and is still regarded as the seminal work in the field nearly 20 years after its publication. Articles by Craig in leading refereed journals are required reading for graduate students in second language acquisition and applied linguistics around the world.

His commitment to good work included numerous visiting professorships and collaborations with scholars in Europe, Asia, Australia and the Pacific Region, and across the U.S. He served as the North American editor of the journal Applied Linguistics (1989–1995), and he was twice an elected member of the Executive Board of the American Association for Applied Linguistics, 1989–1992 and 2005–present. President of the association, Carol Chapelle, writes “Craig has been instrumental in the success of our national professional organization... We on the AAAL Executive Committee will miss our friend and Secretary-Treasurer who has left us so unexpectedly and so early in his term. Our profession will deeply miss our dedicated colleague who has served in so many ways for so long.”

Craig was a devoted family man, happily married to Dr. Lucía Aranda, and proud father of three children, Camila (age 15), Cara (age 14), and Nicolas (age 7). Many others felt that they were part of his “family”—Craig was like a kind father to colleagues, students, and friends over the years, upbeat, gregarious, generous with his time, incredibly kind and considerate, always ready to help. To say he will be sorely missed is a huge understatement.

A UH campus memorial will be held Friday, September 22, 2006, at 4:45pm in the Orvis Auditorium (Music Complex).

Condolences and cards can be sent to:
Lucía Aranda
LLEA — 1890 East-West Road, Moore 483
Honolulu, HI 96822

A memorial fund has been established to recognize Craig’s enormous contributions to the University of Hawai‘i, the Department of Second Language Studies, and to the field of applied linguistics. Tax-deductible contributions can be made by sending a check or international money order payable to UH Foundation (with a note indicating the Craig Chaudron Memorial Fund), 2444 Dole Street, Bachman Hall 105, Honolulu, HI 96822. Online donations can also be made via the UH Foundation website: www.uhf.hawaii.edu “make a gift” section, by typing Craig Chaudron Memorial Fund in the “other program/account” option.
## Demos & Discussions *(no registration required)*

**How They WAU:**
**Show-and-Tell of Listening/Speaking Tasks Using the Web Audio Utility**

Friday, September 29, 12:30–1:20 in Moore 155A

*Stephen Tschudi (NFLRC), facilitator*

Since the Web Audio Utility was introduced a year ago, LLL faculty have used it in a variety of ways to facilitate student work on listening and speaking outside the classroom. This informal session is for the curious and the experienced alike. Come and see some of the uses your peers have made of the WAU, get ideas, ask questions, and spark your own enthusiasm!

**“So, You Want to Organize a Conference at UH Mānoa...”**

Monday, October 30, 12:30–1:20 in Moore 155A

*Jim Yoshioka (NFLRC)*

Interested in organizing a conference on the University of Hawai‘i at Mānoa campus but don’t know where to begin? This session is for you! The presenter, who has experience organizing local, national, and international language conferences, will discuss the questions you need to consider when planning out your event, give suggestions for developing timelines for getting everything done, and provide a list of resources (on-campus and off) for making your academic event into a reality.

## Teacher Portfolio & Preparation Series *(register online)*

**TiPPS** is designed to help future language educators (specifically graduate students in language departments at UHM) prepare for the job market they will face upon graduation. The 7-part TiPPS workshop will focus on helping participants develop a teacher portfolio (statement of teaching philosophy, documentation of their teaching) and prepare for their job hunt (tips for conducting job searches, tailoring curriculum vitae, writing effective cover letters, and preparing for interviews).

TiPPS this fall will run on Fridays, 12:00–1:30pm in Moore Hall 155B, starting September 8. For more information (e.g., registration, schedule, expectations, etc.), visit the TiPPS website at [LLL.hawaii.edu/sltcc/tipps/](http://LLL.hawaii.edu/sltcc/tipps/)

Can’t wait for the workshop and need teacher portfolio/job hunt tips right now? Check out the TiPPS website for help and resources!

## Teaching & Technology Workshops *(register now, see p. 7)*

**#1 Using Our Own Web Audio Utility (WAU) for Student Voice Recordings**

Tuesday, September 12, 3:00–4:00pm, Moore 155B (Faculty Development Lab)

*John Standal (LLC)*

Get rid of those cassettes! The Web Audio Utility (WAU) is a Language Learning Center website where instructors can create voice-based discussions that students participate in. Voice recordings are created and posted using a web browser Flash applet. Instructors even have the ability to record a correction to a student’s posting. Many instructors use WAU for oral exams, as the recordings can be public or private.

**#2 Using Excel for Grade Sheets**

Wednesday, September 13, 1:30–3:00pm, Moore 155B (Faculty Development Lab)

*Jim Yoshioka (NFLRC)*

This workshop provides a basic introduction to using Excel to create class grade sheets. Record and monitor your students’ progress throughout the semester, calculate final grades, and more!
#3 Using Our Own Web Audio Utility (WAU) for Student Voice Recordings

Wednesday, September 20, 3:00–4:00pm, Moore 155B (Faculty Development Lab)

John Standal (LLC)

Get rid of those cassettes! The Web Audio Utility (WAU) is a Language Learning Center website where instructors can create voice-based discussions that students participate in. Voice recordings are created and posted using a web browser Flash applet. Instructors even have the ability to record a correction to a student’s posting. Many instructors use WAU for oral exams, as the recordings can be public or private.

#4 Video Editing 101 w/MovieMaker

Friday, September 22, 3:00–4:00pm, Moore 155B (Faculty Development Lab)

Clayton Chee (LLC)

Videotaping an interview or class session? Want to learn how to edit and clean up your video clip(s) afterwards? Then join us for this special workshop where we’ll teach you the basics of video editing using Movie Maker and answer any additional questions you may have. Sample video clip to work on provided.

#5 Using Audacity to Record and Create Audio Material

Wednesday, October 4, 3:00–4:30pm, Moore 155B (Faculty Development Lab)

John Standal (LLC)

Have you ever wanted to capture to a computer file, audio from your microphone, a tape player, record player, DVD movies, or even audio from internet radio stations and video feeds? This workshop will demonstrate the use of the wonderful and totally FREE audio software called Audacity. We will cover installation, capturing audio from various sources, editing the audio, and saving the audio to various formats including mp3! We will also cover adding one’s voice to an existing audio file and exporting the combined mix to a file. A few minutes will be spent using other free software to convert audio files from one format to another (example: wma to mp3). We will also discuss ideas on how to distribute these audio creations to your students.

#6 Using Our Own Web Audio Utility (WAU) for Student Voice Recordings

Wednesday, October 11, 3:00–4:00pm, Moore 155B (Faculty Development Lab)

John Standal (LLC)

Get rid of those cassettes! The Web Audio Utility (WAU) is a Language Learning Center website where instructors can create voice-based discussions that students participate in. Voice recordings are created and posted using a web browser Flash applet. Instructors even have the ability to record a correction to a student’s posting. Many instructors use WAU for oral exams, as the recordings can be public or private.

#7 How to WAU: Using a New Tool for Listening/Speaking Tasks

Friday, October 13, 3:00–4:30pm, Moore 155B (Faculty Development Lab)

Stephen Tschudi (NFLRC)

This workshop is for language instructors who want to design tasks for their students using the Web Audio Utility (WAU), a new Web-based tool hosted by the Language Learning Center for all language teachers in LLL. WAU enables students and teachers to record and play speech from any Internet-connected computer, storing the sounds in a special “forum” exclusive to your class. This workshop will help teachers at various levels design and plan for listening/speaking tasks with the WAU for immediate use. WAU-based tasks can replace written work or assignments that used to be done on cassettes in the lab. The best thing is, WAU-based assignments can be communicative tasks. The workshop presenter will demonstrate possible tasks and then work with participants to generate ideas for participants’ actual classes.
#8 My 5 Best Photoshop Tricks
Tuesday, October 17, 1:30–3:00pm, Moore 155B (Faculty Development Lab)

Deborah Masterson (NFLRC)

Wow your friends and amaze your colleagues! These five tricks will make you look like a Photoshop genius:

- crop
- multiply/screen
- magnetic lasso/feather
- cloning/healing
- fix a heinous line drawing

If even one of these sounds unfamiliar, consider attending this demo-plus-hands-on workshop!

#9 Introduction to PowerPoint Presentations
Friday, October 27, 3:00–4:30pm, Moore 155B (Faculty Development Lab)

Michael Paulding (LLC)

Are you interested in learning how to create presentations with PowerPoint but just never had the time to do so? In this workshop, you will learn how to make stunning presentations with text, images, and multimedia. You’ll also get the hang of how to apply slide designs and backgrounds to accentuate your presentation. In addition, you’ll learn how to present and annotate a PowerPoint slideshow using print slides, notes, and handouts and put the finished product on the World Wide Web for others to view. By the end of this workshop, you will be able to create your own PowerPoint presentation for use in the classroom or at a conference.

#10 Introduction to PowerPoint Presentations
Friday, November 3, 3:00–4:30pm, Moore 155B (Faculty Development Lab)

Michael Paulding (LLC)

Are you interested in learning how to create presentations with PowerPoint but just never had the time to do so? In this workshop, you will learn how to make stunning presentations with text, images, and multimedia. You’ll also get the hang of how to apply slide designs and backgrounds to accentuate your presentation. In addition, you’ll learn how to present and annotate a PowerPoint slideshow using print slides, notes, and handouts and put the finished product on the World Wide Web for others to view. By the end of this workshop, you will be able to create your own PowerPoint presentation for use in the classroom or at a conference.

Register now via e-mail: sltcc@hawaii.edu

Workshops are free and open to faculty, staff, and students in LLL. The number of participants per workshop is limited to 15, so register now via e-mail. Type “F2006 WORKSHOP REG” in the subject header and include the following information:

- name
- position/title
- department
- e-mail address
- workshop(s) (both number and title)

Questions? Call the SLTCC at 956–9424
**New Faces in LLL**

**Aurelio S. Agcaoili**, Ph.D., is on the teaching staff of the Department of Hawaiian and Indo-Pacific Languages and Literatures, University of Hawai‘i at Mānoa, where he serves as Coordinator of Ilokano, Philippine Drama and Film Program.

He has taught in the areas of English as a second language, Filipino, Ilokano, cultural criticism and studies, creative writing, literature, management and policy studies, and education. He has won many writing, research, and teaching awards including the Republic of the Philippines’ Centennial Literary Prize for the Novel. He has held teaching credentials in English as a second language, social sciences, and adult education in the State of California. He is a translator, a creative writer, and an ethnographer of Filipino immigrant life. His academic degrees are in classical liberal arts, philosophy, management, and Philippine Studies.

**Christina McDade** originally discovered her love for language while studying opera as a teenager. She became fluent in German and Portuguese during exchange programs to Austria and Brazil respectively. She continued language studies at universities on the mainland and in 1994 transferred to Hawai‘i. Christina McDade received a Bachelor’s of Education, German Language Specialist, from UH Mānoa in 2000. She honed her teaching skills while a graduate assistant in the German department from 2000 until 2002, when she received a Master’s of Arts in German. Since 2002, she has been a full-time lecturer of German at UH Mānoa and was pleased to accept an instructorship beginning this fall semester ‘06.

**Mee-Jeong Park** is an assistant professor of Korean in the Department of East Asian Languages and Literatures. Prior to joining the department, she taught as a full-time lecturer at UCLA where she received her B.A. in Linguistics, M.A. in Romance Linguistics, and Ph.D. in Applied Linguistics. Her doctoral dissertation is about the meaning of Korean prosodic boundary tones, the same topic on which she has published several articles. Mee-Jeong collected her data using ethnographic methods, the ToBI framework system to analyze the prosodic aspects of the data, and incorporated functional grammar and CA (conversation analysis) to support the meaning of the boundary tones.

In addition to the study of intonation and functional grammar, she spent several years in teaching and training graduate teaching assistants in both pedagogical and technological aspects. She also taught graduate courses in pedagogy, curriculum development, and the use of technology for K–12 teachers of the LAUSD (LA Unified School District) through a 5 year-project funded by the Department of Education. Mee-Jeong Park also worked on the KLEAR textbook project, both the elementary-level as well as the college-level for Korean language, for the UCLA Korean Flagship Program. Currently, she is at the final stage of organizing the Teacher’s Manual for the KLEAR textbook project, both offline and online versions. She is also preparing to edit a book on teaching Korean as a foreign language.

She most recently began her first semester in the department working as an undergraduate coordinator and Graduate Admissions Committee member. She will continue serving as a College Board committee member for the SAT Subject Test in Korean for the next 4 years. She will be teaching undergraduate courses on Korean language and graduate level courses on pedagogy and pragmatics.
Mingwei Song is an assistant professor of Chinese literature in the Department of East Asian Languages & Literatures. He received his B.A. in Chinese from Shandong University in 1995, and his M.A. in comparative literature from Fudan University in 1998. He came to the United States in 2000 and received his Ph.D. in modern Chinese literature from Columbia University in 2005. He was awarded the An Wang Postdoctoral Fellowship and did research at the Fairbank Center for East Asian Research, Harvard University, from 2005 to 2006. Mingwei Song’s research interests include: modern Chinese literature from the late Qing to the early 21st century, Chinese film studies, the youth culture of modern China, and the theory of the novel. He published four books in Chinese, including a critical biography of Eileen Chang (Taipei, 1996; Shanghai, 1998). He also wrote and published extensively on contemporary literary and cultural topics. In 2003, Mingwei Song received the Shanghai Literature Award for his achievement in literary criticism. He is currently working on his first English book which is entitled Long Live Youth: Youth, Nation, and the Novel in Modern China, 1900–1958.

2006-2010 NATIONAL LANGUAGE RESOURCE CENTERS (LRCs)

Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER)
Pennsylvania State University, calper.la.psu.edu

Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA)
University of Minnesota, carla.umn.edu

Center for Applied Second Language Studies (CASLS)
University of Oregon, casls.uoregon.edu

Center for Education Resources in Culture, Language, & Literacy (CERCLL)
University of Arizona (new LRC); Contact Linda Waugh at lwaugh@u.arizona.edu

Center for Language Education And Research (CLEAR)
Michigan State University, clear.msu.edu/clear

Center for Languages of the Central Asian Region (CeLCAR)
Indiana University, indiana.edu/~celcar

Language Acquisition Resource Center (LARC)
San Diego State University, larcnet.sdsu.edu/

National African Language Resource Center (NALRC)
University of Wisconsin-Madison, lang.nalrc.wisc.edu/nalrc

National Capital Language Resource Center (NCLRC)
Georgetown University, Center for Applied Linguistics, & George Washington University (consortium), nclrc.org

National East Asian Language Resource Center (NEALRC)
Ohio State University, nealrc.osu.edu

National Foreign Language Resource Center (NFLRC)
University of Hawai‘i at Mānoa, nfrc.hawaii.edu

National Heritage Language Resource Center (NHLRC)
University of California, Los Angeles (new LRC); Contact Olga Kagan at okagan@humnet.ucla.edu

National K–12 Foreign Language Resource Center
Iowa State University, nfrc.iastate.edu

National Middle East Language Resource Center (NMELRC)
Brigham Young University, nmelrc.org/

South Asia Language Resource Center (SALRC)
University of Chicago, salrc.uchicago.edu
Confucius Institute to be established at UHM

The PRC Ministry of Education, through its National Office of Teaching Chinese as a Second Language (NOCFL, aka “Hanban”), is establishing 100 Confucius Institutes (CIs) worldwide, in the first stage, to promote Chinese language and culture internationally. The mission of each CI is interpreted to suit local conditions. The Confucius Institute at the University of Hawai‘i (CI-UH), which has as its collaborative partner the Beijing Foreign Studies University (BFSU, aka “Beiwai”), is one of eleven CIs currently named in the U.S. The formal unveiling of this Center will be in Fall 2006.

CI-UH is administered by the UH Center for Chinese Studies (CCS), which also is the locus of the Chinese Studies interface with the National Resource Center for East Asia (NRCEA—funded by the US Department of Education), as well as the headquarters of the national Chinese Language Teachers Association (CLTA). The administrative counterpart of CCS at Beiwai is its School of International Education (SIE).

CI-UH, in collaboration with Beiwai, will focus on the following activities in its inaugural year:

• Development of a training and certification program for Chinese language teachers, with a pipeline between cohorts of trainees in the PRC and the US, and K–12 schools in the US and overseas.

• Development and implementation of tailored language instruction for a variety of clientele, using CI-UH staff and students.

• Work with Beiwai and the Hanban to accept and disseminate information through the CI and CLTA networks, about materials and tests supporting Chinese language learning.

• Design and implement a community-based lecture series, featuring UH and visiting China-specialist faculty.

• Work with the Hawai‘i International Film Festival, the Doris Duke Academy, and the UH Academy for Creative Media, as well as the Beijing Film Academy in the PRC, to sponsor showings of newly released China-focused films and documentaries.

For further information contact, Dr. Cynthia Ning at 956–2692 or <cyndy@hawaii.edu>

2nd International Conference on Task-Based Language Teaching

TBLT 2007
September 20th–22nd
Honolulu

TBLT: Putting Principles to Work
We look forward to bringing together both researchers and educators from around the world to learn from one another’s innovations in task-based language teaching.
call for proposals deadline: October 31, 2006
www.tblt2007.org
September 2006 issue online at llt.msu.edu

articles

E-Learning and the Development of Intercultural Competence
Meei-Ling Liaw, National Taichung University

ESL Students’ Computer-Mediated Communication Practices: Context Configuration
Dong-Shin Shin, University of Massachusetts at Amherst

L1 and L2 Glosses: Their Effects on Incidental Vocabulary Learning
Makoto Yoshii, Prefectural University of Kumamoto

Noticing and Text-Based Chat
Chun Lai and Yong Zhao, Michigan State University

reviews

World Link Intro: Student Book and Video Course, Susan Stempleski, Nancy Douglas, James R. Morgan, and Andy Curtis
Reviewed by Ruth Mendel

The Heinle Picture Dictionary: Interactive CD-ROM, The Thomson Corporation
Reviewed by Walcir Cardoso

Side by Side Interactive, Steven J. Malinski and Bill Bliss
Reviewed by Larry Statan

The Internet and Young Learners, Gordon Lewis
Reviewed by Cameron Richards

April 2006 issue online at nflrc.hawaii.edu/rfl

articles

Vocabulary Acquisition from Extensive Reading: A Case Study
Maria Pigada and Norbert Schmitt, University of Nottingham

Use of L1 in L2 Reading Comprehension Among Tertiary ESL Learners
Goh Hock Seng, Universiti Pendidikan Sultan Idris, and Fatimah Hashim, University of Malaya

Affective Variables and Japanese L2 Reading Ability
Kimi Kondo-Brown, University of Hawai‘i, Mānoa

reviews

Insights into Second Language Reading, Keiko Koda
Reviewed by William Grabe

Insights into Second Language Reading, Keiko Koda
Reviewed by John Rodgers

Teaching and Learning Vocabulary: Bringing Research to Practice, Elfrieda H. Hiebert & Michael L. Kamil (Eds.)
Reviewed by YouJin Kim
Pragmatics research gets a shot in the arm

After lying dormant for several years, the Pragmatics and Language Learning conference made a strong reappearance at the 2005 meeting at Indiana University, Bloomington as a dynamic showcase of current research in pragmatics. With the revitalization of the PLL conference, the Pragmatics and Language Learning Monograph Series is also back as a forum for selected papers from the conference, now to be published by the NFLRC and made available through UH Press. Gabriele Kasper of the UH SLS Department is the series editor. Pragmatics and Language Learning 11, edited by the organizers of PLL 2005, Kathleen Bardovi-Harlig, J. César Félix-Brasdefer, and Alwiya S. Omar, testifies to the continuity and new developments in interlanguage pragmatics.

The 2007 Pragmatics and Language Learning conference, to be held here at UH, promises to continue the momentum in this exciting field of research.

Of What Use is Usability Testing?

Website usability testing can take many forms, but the bottom line is to assess how usable your Website is by the people who use it. A recent test of shopping sites showed that almost half the tasks set to the test shoppers weren’t completed successfully. That’s a lot of frustrated consumers and lost sales.

In 2005, NFLRC conducted such a test on their own site. A description of the methodology plus results are available as a free “NetWork;” just visit our site and type “usability” in the search field. And let us know if that doesn’t work!!

more info & online ordering at nflrc.hawaii.edu